# HP Photosmart Pro B8300 Series



Kurzübersicht Guida introduttiva Guide de démarrage rapide Aan de slag

invent

### Copyright-Informationen

© 2006 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Vervielfältigung, Adaption oder Übersetzung sind ohne vorherige schriftliche Genehmigung nur im Rahmen des Urheberrechts zulässig.

Die Informationen in diesem Dokument können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Für HP Produkte und Dienste gelten nur die Gewährleistungen, die in den ausdrücklichen Gewährleistungserklärungen des jeweiligen Produkts bzw. Dienstes aufgeführt sind. Dieses Dokument gibt keine weiteren Gewährleistungen. HP haftet nicht für technische oder redaktionelle Fehler oder Auslassungen in diesem Dokument.

## Informazioni sul copyright

© 2006 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Sono vietati la riproduzione, l'adattamento o la traduzione senza previa autorizzazione scritta, ad eccezione che nei casi consentiti dalle leggi sul copyright.

Le informazioni contenute nel presente documento sono soggette a modifica senza preavviso.

Le uniche garanzie per i prodotti e i servizi HP sono descritte nelle dichiarazioni di garanzia esplicite che accompagnano tali prodotti e servizi. Nessuna parte del presente documento deve essere interpretata come una garanzia aggiuntiva. HP non si assume alcuna responsabilità per errori tecnici o editoriali oppure per omissioni eventualmente riscontrate nel presente documento.

### Informations de copyright

© 2006 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Toute reproduction, adaptation ou traduction sans autorisation écrite préalable est interdite, sauf dans les cas autorisés par les lois sur le droit d'auteur.

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

Les garanties relatives aux produits et aux services HP sont décrites dans les textes de garantie limitée expresse qui les accompagnent. Aucun élément du présent document ne peut être interprété comme constituant une garantie supplémentaire. HP ne saurait être tenu pour responsable des erreurs ou omissions de nature technique ou rédactionnelle qui pourraient subsister dans le présent document.

### Copyrightinformatie

© 2006 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Verveelvoudigingen, aanpassingen of vertalingen zonder voorafgaande schriftelijke toestemming zijn verboden, behoudens uitzonderingen waarin de auteurswet voorziet.

De informatie in dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Alle garanties voor HP-producten en -services staan in de uitdrukkelijke garantiebeschrijvingen bij de desbetreffende producten. Aan de informatie in dit document kunnen geen rechten worden ontleend. HP aanvaardt geen aansprakelijkheid voor technische fouten, drukfouten of weglatingen in deze publicatie.

#### Sicherheitsinformationen



Beachten Sie beim Einsatz dieses Produkts immer die folgenden Sicherheitshinweise, um die Verletzungsgefahr und das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern.

- 1 Die Anweisungen in der mit dem Drucker gelieferten Dokumentation müssen von Ihnen gelesen und verstanden worden sein.
- 2 Verwenden Sie zum Anschluss dieses Produkts an das Stromnetz nur eine geerdete Steckdose. Falls Sie nicht wissen, ob die Steckdose geerdet ist, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.
- 3 Alle am Produkt angebrachten Warnungen und Anweisungen sind zu befolgen.
- 4 Ziehen Sie vor dem Reinigen des Produkts den Netzstecker aus der Steckdose.
- 5 Dieses Produkt darf nicht in der Nähe von Wasser betrieben bzw. von einer nassen Person aufgestellt oder bedient werden.
- 6 Sorgen Sie für sicheren Stand des Produkts auf einer stabilen Auflagefläche.
- 7 Wählen Sie für das Produkt einen geschützten Standort, an dem keine Personen auf das Netzkabel treten oder darüber stolpern können. Das Netzkabel darf nicht beschädigt werden.
- 8 Wenn das Produkt nicht einwandfrei arbeitet, siehe Abschnitt "Fehlerbehebung" im Online-Benutzerhandbuch auf der HP Photosmart Pro-Software-CD.
- 9 Im Inneren des Geräts befinden sich keine vom Endbenutzer instandsetzbaren Teile. Beauftragen Sie mit Wartung und Instandsetzung qualifiziertes Kundendienstpersonal.

#### Informations relatives à la sécurité



Respectez toujours les précautions de sécurité élémentaires quand vous utilisez ce produit afin de réduire les risques de blessures dues au feu ou à un choc électrique.

- 1 Lisez et comprenez toutes les instructions contenues dans la documentation livrée avec l'imprimante.
- 2 Utilisez toujours une prise de courant avec mise à la terre lors du branchement de ce produit à une source d'alimentation. Si vous ne savez pas si une prise de courant est mise à la terre, consultez un électricien qualifié.
- 3 Suivez tous les avertissements et toutes les instructions indiqués sur le produit.
- 4 Débranchez cet appareil des prises murales avant de procéder à un nettoyage.
- 5 N'installez jamais cet appareil près d'une source d'eau ni si vous êtes mouillé.
- 6 Installez l'appareil en toute sécurité sur une surface stable.
- 7 Installez l'appareil en un lieu protégé où personne ne puisse marcher sur le cordon ou trébucher sur celui-ci, et où le cordon ne puisse pas être endommagé.
- 8 Si le produit ne fonctionne pas normalement, reportez-vous à la section « Dépannage » du guide de l'utilisateur en ligne, disponible sur le CD du logiciel HP Photosmart Pro.
- 9 L'appareil ne contient aucune pièce dont l'entretien doive être réalisé par l'utilisateur. Confiez l'entretien à un personnel qualifié.

#### Informazioni sulla sicurezza



Per usare questo prodotto, seguire sempre le precauzioni di sicurezza fondamentali al fine di ridurre il rischio di lesioni alle persone derivanti da incendi o scariche elettriche.

- 1 Si consiglia di leggere e apprendere tutte le istruzioni contenute nei documenti forniti insieme alla stampante.
- 2 Usare unicamente una presa elettrica con messa a terra quando si collega questo prodotto a una fonte di alimentazione. In caso di dubbi sulla presenza di una presa con messa a terra, rivolgersi ad un elettricista specializzato.
- 3 Seguire tutte le avvertenze e le istruzioni stampigliate sul prodotto.
- 4 Prima di effettuare la pulizia, scollegare il prodotto dalle prese a parete.
- 5 Non installare o utilizzare il prodotto nelle vicinanze di acqua o in luoghi umidi.
- 6 Installare il prodotto su una superficie stabile, in modo che risulti fermo e sicuro.
- 7 Installare il prodotto in un luogo protetto dove non possa essere calpestato o dove non si possa inciampare nel suo cavo di alimentazione che, a sua volta, non deve essere danneggiato.
- 8 Se il prodotto non funziona normalmente, consultare la sezione "Soluzione dei problemi" della Guida per l'utente in linea nel CD del software HP Photosmart Pro.
- 9 All'interno non vi sono pezzi su cui l'utente possa effettuare riparazioni. Per le riparazioni rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.

#### Veiligheidsinformatie



Neem bij gebruik van dit product altijd elementaire veiligheidsvoorzorgen in acht om het risico van letsel door brand of elektrische schokken te beperken.

- 1 Zorg dat u alle instructies in de bij de printer behorende documentatie hebt gelezen en begrepen.
- 2 Sluit dit product altijd aan op een geaard stopcontact. Als u niet weet of het stopcontact geaard is, kunt u dit laten controleren door een erkende elektricien.
- 3 Neem alle op dit product vermelde waarschuwingen en instructies in acht.
- 4 Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact voordat u dit product reinigt.
- 5 Plaats of gebruik dit product niet in de buurt van water of als u nat bent.
- 6 Zorg dat het product stevig op een stabiel oppervlak staat.
- 7 Zet het product op een veilige plaats waar niemand op het snoer kan trappen of erover kan struikelen en waar het snoer niet kan worden beschadigd.
- 8 Als het product niet normaal werkt, raadpleegt u Problemen oplossen in de on line gebruikershandleiding op de CD met HP Photosmart Pro-software.
- 9 Dit product bevat geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen. Laat onderhoudswerkzaamheden over aan erkende onderhoudsmonteurs.



Schritt 1: Überprüfung des Verpackungsinhalts
1) HP Photosmart Pro B8300 Series-Drucker, 2) Netzkabel,
3) gedruckte Dokumentation (diese Kurzübersicht),
4) HP Photosmart Pro-Software-CD (Software und Online-Dokumentation), 5) Foto- und dreifarbige Tintenpatronen.

Schritt 2: Entfernen des Verpackungsmaterials Entfernen Sie alle Verpackungsklebestreifen vom Drucker.

Fase 1: controllare il contenuto della confezione. 1) Stampante HP Photosmart Pro B8300 series, 2) cavo di alimentazione, 3) documentazione in formato cartaceo (la presente Guida introduttiva), 4) CD del software HP Photosmart Pro (software e documentazione in formato elettronico), 5) cartucce di stampa per fotografie e a tre colori.

**Etape 1 : Vérifiez le contenu du carton.** 1) imprimante HP Photosmart Pro B8300 series, 2) cordon d'alimentation, 3) documentation imprimée (ce guide de démarrage rapide), 4) CD du logiciel HP Photosmart Pro (logiciel et documentation électronique), 5) cartouches d'impression photo et trichromique.

Stap 1: de inhoud van de verpakking controleren.
1) HP Photosmart Pro B8300 series printer, 2) voedingskabel,
3) gedrukte documentatie (deze handleiding Aan de slag),
4) CD met HP Photosmart Pro-software (software en elektronische documentatie), 5) foto- en driekleurenpatroon.

**Fase 2: rimuovere il materiale di imballaggio.** Togliere il nastro di imballaggio dalla stampante.

Etape 2 : Retirez les matériaux d'emballage. Retirez les rubans d'emballage de l'imprimante.

Stap 2: het verpakkingsmateriaal verwijderen. Verwijder alle verpakkingstape van de printer.



Schritt 3: Beschreibung der Druckerteile (Vorderseite)
1) Ausfahrbares Zufuhrfach, 2) ausfahrbares Ausgabefach,
3) vordere Papierführung für manuellen Papiereinzug, 4) vorderer Schacht für manuellen Papiereinzug, 5) obere Abdeckung,
6) Verriegelung der Tintenpatrone, 7) Tintenpatronenhalterung,



8) Verriegelung des Zufuhrfachs, 9) Führung für kleine Medien, 10) Papierbreitenführung, 11) Tintenpatronenlampen,

12) Abbruchtaste, 13) Fortfahren-Taste und -Lampe,

14) Netztaste und -lampe, 15) Auswerfer für kleine Medien.

Deutsch

Fase 3: identificare le parti della stampa (vista anteriore).
1) Vassoio di entrata estensibile, 2) vassoio di uscita estensibile,
3) guida per alimentazione carta manuale anteriore, 4) fessura di alimentazione manuale anteriore, 5) coperchio superiore,
6) fermo della cartuccia di stampa, 7) supporto della cartuccia di stampa,

8) blocco del vassoio di entrata, 9) guida per supporti di piccole dimensioni, 10) guida per la larghezza della carta, 11) spie della cartuccia di stampa, 12) pulsante Annulla, 13) spia e pulsante Riprendi, 14) spia e pulsante di alimentazione, 15) dispositivo di espulsione per supporti di piccole dimensioni.

Etape 3 : Identifiez les éléments de l'imprimante (face avant). 1) bac d'entrée extensible, 2) bac de sortie extensible, 3) guide de papier de l'alimentation manuelle avant, 4) fente d'alimentation manuelle avant, 5) capot supérieur, 6) loquet des cartouches d'impression, 7) chariot des cartouches d'impression, 8) verrou du bac d'entrée, 9) guide des petits supports,
10) guide de largeur de papier, 11) voyants des cartouches d'impression, 12) bouton Annulation, 13) bouton et voyant Reprise, 14) bouton et voyant Alimentation, 15) éjecteur des petits supports.

Stap 3: de printeronderdelen controleren (voorkant).
1) Uitschuifbare invoerlade, 2) uitschuifbare uitvoerbak,
3) papiergeleider voor handinvoer aan de voorzijden,
4) sleuf voor handinvoer aan de voorzijden, 5) bovenkap,
6) inktpatroonvergrendeling, 7) inktpatroonhouder,

8) vergrendeling invoerlade, 9) geleider voor klein afdrukmateriaal, 10) papierbreedtegeleider,

- 11) inktpatroonlampjes, 12) Annuleerknop,
- 13) Doorgaanknop en -lampje, 14) Aan/uit-knop en -lampje,
- 15) uitwerpmechaniek voor kleine afdrukmaterialen.

2





Beschreibung der Druckerteile (Rückseite) 1) USB-Anschluss, 2) hintere Abdeckung, 3) hinterer Schacht für

manuellen Papiereinzug, 4) hintere Papierführung für manuellen Papiereinzug, 5) Freigabetasten für hintere Abdeckung, 6) Netzanschluss.

### Schritt 4: Anschließen des Netzkabels

1) Schließen Sie das Netzkabel an den Drucker an. 2) Stecken Sie das Netzkabel in die Netzsteckdose. **Hinweis:** Schließen Sie den Drucker erst dann (mit dem USB-Kabel) an den Computer an, wenn die Software vollständig installiert ist oder wenn Sie während der Installation dazu aufgefordert werden.

Identificare le parti della stampa (vista posteriore). 1) Porta USB (Universal Serial Bus), 2) pannello di accesso posteriore, 3) fessura di alimentazione manuale posteriore,

4) guida per alimentazione carta manuale posteriore.

- 5) pulsanti di sgancio del pannello di accesso posteriore,
- 6) ingresso di alimentazione.

Fase 4: collegare il cavo di alimentazione.

1) Collegare il cavo di alimentazione alla stampante. 2) Inserire il cavo di alimentazione nella presa di corrente. **Nota:** collegare la stampante al computer (mediante il cavo USB) solo dopo aver completato l'installazione del software oppure quando richiesto durante l'installazione.

Identifiez les éléments de l'imprimante (face arrière). 1) Port USB, 2) panneau d'accès arrière, 3) fente d'alimentation manuelle arrière, 4) guide de papier de l'alimentation manuelle arrière, 5) boutons de déblocage du panneau d'accès arrière, 6) entrée d'alimentation. Etape 4 : Branchez le cordon d'alimentation.

 Branchez le cordon d'alimentation sur l'imprimante.
 Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur.
 Remarque : Ne connectez l'imprimante à l'ordinateur (via le câble USB ou parallèle) qu'après avoir terminé d'installer le logiciel ou lorsque le système invite à le faire au cours de l'installation.

De printeronderdelen controleren (achterkant).

1) USB-poort, 2) toegangspaneel aan de achterkant, 3) sleuf voor handinvoer aan de achterkant, 4) papiergeleider voor handinvoer aan de achterkant, 5) ontgrendelknoppen voor toegangspaneel aan de achterkant, 6) voedingsaansluiting. Stap 4: de voedingskabel aansluiten.

1) Sluit de voedingskabel aan op de printer. 2) Sluit de voedingskabel aan op de voedingseenheid. **N.B.** sluit de printer pas aan op de computer (met de USB-kabel) nadat u de software hebt geïnstalleerd of tijdens de installatie hiervan, op het moment dat de computer u dit vraagt.



# Schritt 5: Einlegen von Papier

 Heben Sie das Ausgabefach an. Warten Sie ein paar Sekunden, bis der Drucker initialisiert ist. 2a) Drücken Sie auf die Zufuhrfachverriegelung. 2b) Fahren Sie das Zufuhrfach aus.
 Drücken Sie auf die Taste oben auf der Papierbreitenführung, und schieben Sie die Führung in die äußerste linke Position. 4) Legen Sie bis zu 150 Blatt Papier mit der Druckseite nach unten am rechten Rand des Zufuhrfachs ein. 5) Drücken Sie auf die Tasten oben an der Papierbreitenführung, und schieben Sie die Führung nach rechts, bis sie am Rand der Druckmedien anliegt.

## Fase 5: caricare la carta.

1) Sollevare il vassoio di uscita. Attendere alcuni secondi che la stampante completi l'inizializzazione. 2a) Premere il blocco del vassoio di entrata. 2b) Estendere il vassoio di entrata. 3) Premere il pulsante nella parte superiore della guida della larghezza della carta e far scorrere la guida verso sinistra, nella sua posizione più estesa.

4) Inserire un massimo di 150 fogli di carta, con il lato da stampare rivolto verso il basso, lungo il lato destro del vassoio di entrata fino a quando la carta non si arresta. 5) Premere il pulsante nella parte superiore della guida della larghezza della carta e far scorrere la guida verso destra fino all'arresto in prossimità del bordo del supporto.

## Etape 5 : Chargez le papier.

1) Soulevez le bac de sortie. Attendez quelques secondes le temps que l'imprimante s'initialise. 2a) Appuyez sur le verrou du bac d'entrée. 2b) Tirez la rallonge du bac d'entrée. 3) Appuyez sur le bouton au sommet du guide de largeur de papier et faites glisser le guide vers la gauche vers sa position extrême.

4) Placez jusqu'à 150 feuilles de papier dans le bac, face à imprimer vers le bas, le long du côté droit du bac d'entrée jusqu'à la butée. 5) Appuyez sur le bouton au sommet du guide de largeur de papier et faites glisser le guide vers la droite jusqu'à ce qu'il bute contre le bord des supports.

1) Til de uitvoerbak op. Wacht enkele seconden totdat de printer zich heeft geïnitialiseerd. 2a) Druk de vergrendeling van de invoerlade in. 2b) Trek de invoerlade uit. 3) Druk op de knop boven aan de papierbreedtegeleider en schuif de geleider zo ver mogelijk naar links. 4) Schuif maximaal 150 vel papier met de te bedrukken zijde naar beneden tegen de rechterkant van de invoerlade in de lade totdat het papier niet verder gaat. 5) Druk op de knop boven aan de papierbreedtegeleider en schuif de geleider naar rechts totdat deze tegen de rand van het afdrukmateriaal rust.



6a) Drücken Sie auf die Zufuhrfachverriegelung. 6b) Schieben Sie das Zufuhrfach nach innen, bis es an die Kante der Medien stößt.7) Schwenken Sie das Ausgabefach nach unten.

Schritt 6: Einschalten des Druckers und Installieren der Tintenpatronen

 Drücken Sie die Netztaste, um den Drucker einzuschalten.
 Öffnen Sie die obere Abdeckung, und warten Sie, bis der Drucker initialisiert wurde. **Hinweis:** Warten Sie einige Sekunden, bis die Halterung ausgerückt ist, bevor Sie die Patrone einsetzen.
 Heben Sie die Tintenpatronenverriegelungen an.

6a) Premere il blocco del vassoio di entrata. 6b) Premere il vassoio fino a quando non si arresta sul bordo dei supporti.7) Abbassare il vassoio di uscita.

Fase 6: accendere la stampante e installare le cartucce di stampa.

1) Premere il pulsante di alimentazione per accendere la stampante. 2) Aprire il coperchio superiore e attendere che la stampante completi l'inizializzazione. **Nota:** prima di inserire la cartuccia di stampa, attendere alcuni secondi che il carrello si sganci. 3) Sollevare i fermi delle cartucce di stampa.

6a) Appuyez sur le verrou du bac d'entrée. 6b) Repoussez la rallonge du bac d'entrée jusqu'à ce qu'elle atteigne le bord des supports. 7) Abaissez le bac de sortie.

Etape 6 : Allumez l'imprimante et installez les cartouches d'impression.

 Appuyez sur le bouton Alimentation pour allumer l'imprimante.
 Ouvrez le capot supérieur et attendez que l'imprimante s'initialise. Remarque : Attendez quelques secondes que le chariot se dégage avant d'introduire la cartouche d'impression.
 Soulevez les loquets des cartouches d'impression.

6a) Druk de vergrendeling van de invoerlade in. 6b) Duw de lade in totdat deze tegen de rand van het afdrukmateriaal rust.7) Laat de uitvoerbak naar beneden zakken.

Stap 6: de printer inschakelen en de inktpatronen installeren.

 Druk op de Aan/uit-knop om de printer aan te zetten.
 Open de bovenkap en wacht totdat de printer zich heeft geïnitialiseerd. N.B. wacht enkele seconden om de patroonhouder de gelegenheid te geven geheel tot stilstand te komen voordat u de inktpatroon plaatst. 3) Licht de inktpatroonvergrendeling omhoog.





4) Nehmen Sie die dreifarbige Tintenpatrone aus der Verpackung, und entfernen Sie die transparente Schutzfolie der Düse, indem Sie an der rosafarbenen Lasche ziehen. **Vorsicht:** Berühren Sie weder die Tintendüsen noch die Kupferkontakte, und entfernen Sie die Kupferkontakte nicht. 5) Setzen Sie die dreifarbige Tintenpatrone in die linke Halterung ein. 6) Drücken Sie die Verriegelung nach unten, bis sie einrastet.7) Wiederholen Sie zum Einsetzen der Foto-Tintenpatrone in die rechte Halterung die vorhergehenden Schritte.8) Schließen Sie die obere Abdeckung.

4) Estrarre la cartuccia di stampa a tre colori dalla confezione, quindi rimuovere il nastro protettivo trasparente dagli ugelli levando la linguetta rosa. Attenzione: non toccare gli ugelli dell'inchiostro e non rimuovere o toccare i contatti di rame.
5) Inserire la cartuccia di stampa a tre colori nel supporto sinistro. 6) Premere il fermo verso il basso fino a quando non scatta e si chiude. 7) Ripetere questa stessa procedura per installare la cartuccia di stampa per fotografie nel supporto destro.
8) Chiudere il coperchio superiore.

4) Retirez la cartouche d'encre trichromique de son emballage, puis ôtez le ruban recouvrant les gicleurs en tirant sur la languette rose. **Attention :** Ne touchez pas aux gicleurs d'encre ni aux contacts de cuivre et ne retirez pas ces derniers. 5) Insérez la cartouche d'encre trichromique dans le logement gauche. 6) Enfoncez le loquet jusqu'à ce qu'il s'enclenche. 7) Répétez les étapes précédentes pour insérer la cartouche d'encre noire dans le logement droit. 8) Fermez le capot supérieur.

4) Haal de driekleurenpatroon uit de verpakking en verwijder de transparante beschermingstape van de spuitgaatjes door aan het roze tabje te trekken. Let op: Raak de spuitgaatjes en de koperen contacten niet aan en verwijder de koperen contacten niet.
5) Plaats de driekleurenpatroon in de linkerpatroonhouder.

6) Duw de vergrendeling omlaag tot deze vastklikt.

7) Herhaal de bovenstaande stappen om de fotopatroon in

de rechterpatroonhouder te installeren. 8) Sluit de bovenkap.





 Fehlerbehebung. Falls der Drucker nicht druckt, vergewissern Sie sich, dass: 1) die Netzlampe eingeschaltet ist, 2) die Lampe am Stromversorgungsmodul leuchtet, 3) das Netzkabel richtig angeschlossen ist, 4) die hintere Abdeckung fest sitzt, 5) die Tintenpatronen richtig eingesetzt wurden, 6) Papier im Zufuhrfach eingelegt ist, 7) die obere Abdeckung geschlossen ist. Wenn der Drucker immer noch nicht richtig druckt, siehe Abschnitt "Fehlerbehebung" im Online-Benutzerhandbuch auf der HP Photosmart Pro-Software-CD.

einige Minuten. **Hinweis:** Öffnen Sie nicht die obere Abdeckung, während der Drucker die Tintenpatronen ausrichtet.

automatisch eine Probeseite. Dieser Ausrichtungsvorgang dauert

Der Drucker richtet die Tintenpatronen aus und druckt

La stampante allinea le cartucce di stampa e stampa automaticamente una pagina di allineamento. Il processo di allineamento richiede alcuni minuti. **Nota:** non aprire il coperchio superiore se la stampante sta allineando le cartucce di stampa.

L'imprimante aligne alors les cartouches d'impression et imprime automatiquement une page d'alignement. Ce processus dure quelques minutes. **Remarque :** N'ouvrez pas le capot supérieur pendant l'alignement des cartouches d'impression par l'imprimante.

De printer lijnt de inktpatronen uit en drukt automatisch een testpagina af. Het uitlijningsproces kan enkele minuten duren. **N.B.** Maak de printerkap niet open zolang de printer bezig is met het uitlijnen van de inktpatronen.

**Soluzione dei problemi**. Se la stampante non stampa, assicurarsi che: 1) La spia di alimentazione sia accesa. 2) La spia sul modulo di alimentazione sia accesa. 3) Il cavo di alimentazione sia ben collegato. 4) Il pannello di accesso posteriore sia bloccato in posizione. 5) Le cartucce di stampa siano installate correttamente. 6) La carta sia caricata nel vassoio di entrata. 7) Il coperchio superiore sia chiuso. Se la stampante ancora non stampa, consultare la sezione "Soluzione dei problemi" della Guida per l'utente in linea nel CD del software HP Photosmart Pro.

Dépannage. Si l'imprimante n'imprime pas, effectuez les vérifications suivantes : 1) Le voyant d'alimentation est allumé. 2) Le voyant du module d'alimentation est allumé. 3) Le cordon d'alimentation est correctement branché. 4) Le panneau d'accès arrière est verrouillé en position. 5) Les cartouches d'impression sont installées correctement. 6) Le bac d'entrée contient du papier. 7) Le capot supérieur est fermé. Si l'imprimante n'imprime toujours pas, reportez-vous à la section « Dépannage » du guide de l'utilisateur en ligne, disponible sur le CD du logiciel HP Photosmart Pro.

**Problemen oplossen** Als de printer niet afdrukt, controleert u het volgende: 1) Het Aan/uit-lampje brandt. 2) Het lampje op de voedingseenheid brandt. 3) De voedingskabel is stevig aangesloten. 4) Het toegangspaneel aan de achterkant is op zijn plaats vergrendeld. 5) De inktpatronen zijn op de juiste manier geïnstalleerd. 6) Er is papier geplaatst in de invoerlade. 7) De bovenkap is gesloten. Als de printer nog steeds niet afdrukt, raadpleegt u Problemen oplossen in de gebruikershandleiding op de CD met HP Photosmart Prosoftware.



Schritt 7: Installieren der Software und Anschließen des Druckers

1) Ziehen Sie das USB-Kabel heraus, falls es an den Drucker angeschlossen ist. 2) Legen Sie die HP Photosmart Pro-Software-CD in das CD-ROM-Laufwerk ein, und folgen Sie dann den Anleitungen für Ihr Betriebssystem.

Fase 7: installare il software e collegare la stampante. 1) Scollegare il cavo USB se collegato alla stampante. 2) Inserire il CD del software HP Photosmart Pro nell'unità CD-ROM, quindi completare la procedura appropriata per il sistema operativo in uso.

Etape 7 : Installez le logiciel et connectez l'imprimante.
1) Déconnectez le câble USB s'il est raccordé à l'imprimante.
2) Insérez le CD du logiciel HP Photosmart Pro dans le lecteur de CD-ROM, puis suivez la procédure appropriée à votre système d'exploitation.

Stap 7: de software installeren en de printer aansluiten
1) Koppel de USB-kabel los als deze op de printer is aangesloten.
2) Plaats de CD met HP Photosmart Pro-software in het cd-rom-station en volg de procedure voor het besturingssysteem.

- 3) Schließen Sie das USB-Kabel an, wenn Sie dazu aufgefordert werden.

3) Quando richiesto, collegare il cavo USB.

3) Lorsque vous y êtes invité, connectez le câble USB.

3) Sluit de USB-kabel aan als u hierom wordt gevraagd.

Deutsch





Schritt 8: Testen der Software-Installation Nachdem Sie die Installation der Software ausgeführt und den Drucker an den Computer angeschlossen haben, drucken Sie ein Dokument aus einer Anwendung, die Sie häufig verwenden.

## Schritt 9: Registrieren des Druckers

Registrieren Sie den Drucker, damit Sie Kundenunterstützung und wichtige technische Informationen erhalten. Wenn Sie den Drucker nicht während der Installation der Software registriert haben, können Sie dies unter <u>http://www.register.hp.com</u> tun.

## Fase 8: eseguire l'installazione del software. Dopo aver completato l'installazione del software e aver collegato la stampante al computer, stampare un documento da un'applicazione usata di frequente.

#### Fase 9: registrare la stampante.

Registrare la stampante per ricevere supporto e informazioni tecniche. Se la stampate non viene registrata durante l'installazione del software, è possibile registrarla all'indirizzo <u>http://www.register.hp.com</u>.

### Etape 8 : Testez l'installation du logiciel.

Après avoir terminé d'installer le logiciel et raccordé l'imprimante à l'ordinateur, imprimez un document à partir d'une application que vous avez l'habitude d'utiliser.

### Etape 9 : Enregistrez l'imprimante.

Enregistrez l'imprimante afin d'obtenir de l'aide et des informations techniques importantes. Si vous n'avez pas enregistré votre imprimante au cours de l'installation du logiciel, vous pourrez le faire sur le site <u>http://www.register.hp.com</u>.

Stap 8: de software-installatie testen Nadat u de software hebt geïnstalleerd en de printer hebt aangesloten op de computer, drukt u een document af vanuit een toepassing die u regelmatig gebruikt. Stap 9: de printer on line registreren Registreer de printer om gebruik te kunnen maken van belangrijke ondersteuning en technische informatie. Als u de printer niet hebt geregistreerd tijdens de installatie van de software, kunt u de printer later registreren op http://www.register.hp.com.



## Herzlichen Glückwunsch!

Ihr Drucker ist betriebsbereit. Informationen zur Verwendung des Druckers und zur Fehlerbehebung können Sie folgenden Quellen entnehmen:

- Online-Benutzerhandbuch auf der HP Photosmart
- Pro-Software-CD
- HP Instant Support (weitere Informationen hierzu finden Sie im Online-Benutzerhandbuch)
- Produkt-Support-Website <u>http://www.hp.com/support/</u>

### Complimenti

La stampante è pronta per l'uso. Per informazioni sull'uso della stampante e sulla soluzione dei problemi, consultare le seguenti risorse:

- La Guida per l'utente in linea nel CD del software HP Photosmart Pro.
- HP Instant Support (Supporto istantaneo HP) (per ulteriori informazioni, consultare la Guida per l'utente in linea).
- Il sito Web di supporto per il prodotto all'indirizzo
   <u>http://www.hp.com/support</u>.

## Félicitations !

Votre imprimante est prête à l'emploi. Pour toute information concernant l'imprimante et son dépannage, reportez-vous :

- Au guide de l'utilisateur en ligne, disponible sur le CD du logiciel HP Photosmart Pro
- A l'Assistance immédiate HP (pour plus d'informations, voir le guide de l'utilisateur en ligne)
- Au site Web d'assistance du produit à l'adresse
   <u>http://www.hp.com/support</u>

## Gefeliciteerd!

De printer is klaar voor gebruik. Voor meer informatie over het gebruik van de printer en het oplossen van problemen kunt u de volgende bronnen raadplegen:

- De on line gebruikershandleiding op de CD met HP Photosmart Pro-software.
- HP Instant Support (raadpleeg de on line
- gebruikershandleiding voor meer informatie).
   De website voor productondersteuning <u>http://www.hp.com/support</u>.

## Weitere Informationen

Im Online-Benutzerhandbuch finden Sie Informationen über:

- Bestellung von HP Verbrauchsmaterial und Zubehör
- Drucken von Farb- und Schwarzweißfotos auf verschiedenen Medienarten und -größen
- Verwendung der Führung für kleine Medien zum Drucken von Karten und anderen kleineren Medien

## Ulteriori informazioni

Consultare la Guida per l'utente in linea per informazioni su come: • Ordinare forniture ed accessori HP.

- Stampare foto a colori e in bianco e nero su diversi tipi di supporti e formati.
- Usare la guida per supporti di piccole dimensioni per stampare biglietti e supporti di dimensioni più piccole.

Pour obtenir des informations supplémentaires Reportez-vous au guide de l'utilisateur en ligne pour obtenir des informations sur les éléments suivants :

- Commande de consommables et accessoires HP
- Impression de photos couleur et noir et blanc sur divers types et formats de papier
- Utilisation du guide des petits supports pour imprimer des cartes et des supports de formats plus réduits

### Meer informatie.

Raadpleeg de on line gebruikershandleiding voor meer informatie over de volgende onderwerpen:

- Benodigdheden en accessoires van HP bestellen.
- Kleuren- en zwart-witfoto's op verschillende materiaalsoorten en -formaten afdrukken.
- De geleider voor kleine afdrukmaterialen gebruiken voor het afdrukken van kaarten en kleinere afdrukmaterialen.

# Druckerlampen-Referenz

Die Druckerlampen zeigen den Druckerstatus an und helfen bei der Diagnose von Druckproblemen. In der nachfolgenden Tabelle sind die Druckerlampenmuster aufgeführt, die während der Installation auftreten können.

Eine vollständige Liste der Druckerlampenbeschreibungen erhalten Sie über folgende Quellen:

- Online-Benutzerhandbuch auf der HP Photosmart Pro-Software-CD: Siehe Abschnitt "Druckerlampen-Referenz".
- Diagnoseseite: Drücken Sie die Netztaste und halten Sie sie gedrückt. Drücken Sie dann viermal auf die Fortfahren-Taste und lassen Sie die Netztaste los.



# Drucken einer Diagnoseseite

Mithilfe der Diagnoseseite können Sie aktuelle Druckereinstellungen anzeigen, Druckerprobleme beheben und die Installation optionaler Zubehörteile, wie Zufuhrfächer, überprüfen. Außerdem enthält die Diagnoseseite ein Protokoll der letzten Ereignisse.

Wenn Sie telefonische Unterstützung von HP in Anspruch nehmen, sollten Sie die Diagnoseseite vor dem Anruf drucken.

# So drucken Sie eine Diagnoseseite

Drücken Sie die Netztaste und halten Sie sie gedrückt. Drücken Sie dann viermal auf die Fortfahren-Taste und lassen Sie die Netztaste los.

# Probleme beim Drucken einer Probeseite

# Überprüfen Sie den Drucker auf Folgendes:

- Die Netzlampe leuchtet und blinkt nicht. Wenn der Drucker zum ersten Mal eingeschaltet wird, benötigt er eine Aufwärmzeit von etwa 45 Sekunden.
- Keine Druckerlampen leuchten oder blinken und der Drucker ist einsatzbereit. Wenn Lampen leuchten oder blinken, siehe "Druckerlampen-Referenz".
- Das Netzkabel und die anderen Kabel sind in Ordnung und an den Drucker angeschlossen.
- Das Transport- und Verpackungsmaterial wurde vollständig vom Drucker entfernt.
- Die Tintenpatronen sind ordnungsgemäß in der entsprechenden Halterung installiert. Das Symbol auf der Tintenpatrone sollte mit dem Symbol auf der Halterung übereinstimmen. Drücken Sie fest auf jede Patrone, um guten Kontakt zu gewährleisten. Überprüfen Sie, ob die Schutzfolie von allen Tintenpatronen entfernt wurde.
- Die Patronenverriegelung sowie alle Abdeckungen sind geschlossen.
- Die hintere Abdeckung sitzt fest.
- Die Druckmedien sind richtig in den Schacht eingelegt und haben keinen Stau im Drucker verursacht.

# Probleme beim Installieren der Software

# Computersystem überprüfen

 Vergewissern Sie sich, dass der Computer den Systemanforderungen entspricht (siehe Online-Benutzerhandbuch auf der HP Photosmart Pro-Software-CD).

## Installationsvoraussetzungen überprüfen

- Stellen Sie vor der Installation der Software auf einem Windows-Computer sicher, dass alle anderen Anwendungen geschlossen sind.
- Falls der Computer den Pfad zum CD-ROM-Laufwerk nicht erkennt, vergewissern Sie sich, dass Sie den richtigen Laufwerkbuchstaben eingegeben haben.
- Wenn der Computer die HP Photosmart Pro-Software-CD im CD-ROM Laufwerk nicht lesen kann, untersuchen Sie die CD auf Beschädigungen. Sie können den Druckertreiber auch unter <u>http://www.hp.com/support/</u> herunterladen.

## Druckersoftware neu installieren

 Wenn Sie mit Windows arbeiten und der Computer den Drucker nicht erkennt, führen Sie das Scrubber-Dienstprogramm (das sich im Ordner "Utils\Scrubber" auf der HP Photosmart Pro-Software-CD befindet) aus, um den Druckertreiber rückstandslos zu deinstallieren. Starten Sie das System neu und installieren Sie den Druckertreiber erneut.

# Vereinbarung zur beschränkten Gewährleistung von Hewlett-Packard

HP Produkt	Dauer der beschränkten Gewährleistung
Softwaremedien	90 Tage
Drucker	1 Jahr
Druckpatronen	Bis die HP Tinte verbraucht oder das auf der Druckpatrone angegebene Enddatum für die Garantie erreicht ist, je nachdem, welcher Fall zuerst eintritt. Diese Garantie gilt nicht für nachgefüllte, nachgearbeitete, recycelte, zweckentfremdete oder in anderer Weise manipulierte HP Tintenprodukte.
Zubehör	1 Jahr (wenn nicht anders angegeben)

A. Umfang der beschränkten Gewährleistung

- Hewlett-Packard (HP) gewährleistet dem Endkunden, dass die oben genannten HP Produkte während des oben genannten Gewährleistungszeitraums frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Der Gewährleistungszeitraum beginnt mit dem Kaufdatum.
- 2. Bei Softwareprodukten gilt die eingeschränkte Garantie von HP nur für die Nichtausführung von Programmieranweisungen.
- HP übernimmt keine Garantie dafür, dass die Verwendung jeglicher Produkte unterbrechungsfrei bzw. ohne Fehler verläuft.
   Die beschränkte Gewährleistung von HP gilt nur für Mängel, die sich bei normaler Benutzung des Produkts ergeben, und erstreckt sich nicht auf Fehler, die durch Folgendes verursacht wurden:

  - a. Unsachgemäße Wartung oder Abänderung des Produkts;
    b. Software, Druckmedien, Ersatzteile oder Verbrauchsmaterial, die nicht von HP geliefert oder unterstützt werden;
  - Betrieb des Produkts, der nicht den technischen Daten entspricht; C.
- d. Unberechtigte Abänderung oder falsche Verwendung.
  4. Bei HP-Druckerprodukten wirkt sich die Verwendung einer nicht von HP hergestellten bzw. einer aufgefüllten Patrone nicht auf die Garantie für den Kunden bzw. auf jegliche Unterstützungsverträge mit dem Kunden aus. Wenn der Ausfall bzw. die Beschädigung des Druckers jedoch auf die Verwendung einer nicht von HP hergestellten bzw. einer aufgefüllten Patrone oder einer abgelaufenen Tintenpatrone zurückzuführen ist, stellt HP für die Wartung des Druckers bei diesem Ausfall bzw.
- dieser Beschädigung die standardmäßigen Arbeits- und Materialkosten in Rechnung.
  5. Wenn HP während des jeweils zutreffenden Gewährleistungszeitraums von einem Schaden an einem unter die Gewährleistung von HP fallenden Produkt in Kenntnis gesetzt wird, wird das betreffende Produkt nach Wahl von HP entweder repariert oder ersetzt.
- 6. Sollte HP nicht in der Lage sein, ein fehlerhaftes, unter die Gewährleistung fallendes Produkt zu reparieren oder zu ersetzen, erstattet HP innerhalb eines angemessenen Zeitraums nach Benachrichtigung über den Schaden den vom Endkunden bezahlten Kaufpreis für das Produkt zurück.
- 7. HP ist erst dann verpflichtet, das mangelhafte Produkt zu reparieren, zu ersetzen oder den Kaufpreis zurückzuerstatten, wenn der Endkunde dieses an HP zurückgesandt hat.
- 8. Ersatzprodukte können entweder neu oder neuwertig sein, solange sie über mindestens denselben Funktionsumfang verfügen wie das zu ersetzende Produkt.
- 9. HP Produkte können aufgearbeitete Teile, Komponenten oder Materialien enthalten, die in der Leistung neuen Teilen entsprechen.
- 10. Die Erklärung zur beschränkten Gewährleistung von HP gilt in jedem Land, in dem die aufgeführten Produkte von HP vertrieben werden. Weitergehende auf der Gewährleistung beruhende Dienstleistungen (z.B. Vor-Ort-Service) können mit jeder autorisierten HP Serviceeinrichtung in den Ländern vereinbart werden, in denen das Produkt durch HP oder einen autorisierten Importeur vertrieben wird.
- B. Einschränkungen der Gewährleistung WEDER HP NOCH DESSEN ZULIEFERER ÜBERNEHMEN ÜBER DAS NACH GELTENDEM RECHT ZULÄSSIGE AUSMASS HINAUS ANDERE AUSDRÜCKLICHE ODER STILLSCHWEIGENDE GEWÄHRLEISTUNGEN ODER ZUSICHE-RUNGEN HINSICHTLICH DER MARKTGÄNGIGKEIT, ZUFRIEDEN STELLENDEN QUALITÄT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK.
- C. Haftungsbeschränkung
  - 1. Sofern durch die geltende Gesetzgebung keine anderen Bestimmungen festgelegt sind, stehen dem Endkunden über die in
  - Colem Endeding Schene Geselgebung keine anderen Destimungen hostigkeine verteinen Endedinden über die dieser Gewährleistungsvereinbarung genannten Leistungen hinaus keine weiteren Ansprüche zu.
     IN DEM NACH GELTENDEM RECHT ZULÄSSIGEN MASS UND MIT AUSNAHME DER IN DIESER GEWÄHRLEISTUNGSVEREINBARUNG AUSDRÜCKLICH ANGEGEBENEN VERPFLICHTUNGEN SIND WEDER HP NOCH DESSEN ZULIEFERER ERSATZPFLICHTIG FÜR DIREKTE, INDIREKTE, BESONDERE, ZUFÄLLIGE ODER FOLGESCHÄDEN, UNABHÄNGIG DAVON, OB DIESE AUF DER GRUNDLAGE VON VERTRÄGEN, UNERLAUBTEN HANDLUNGEN ODEEN DECHTEN LEODIEN OCH TEND OF MADE VER DEN UND ODE DESSEN HANDLUNGEN ODER ANDEREN RECHTSTHEORIEN GELTEND GEMACHT WERDEN UND OB HP ODER DESSEN ZULIEFERER VON DER MÖGLICHKEIT EINES SOLCHEN SCHADENS UNTERRICHTET WORDEN SIND.
- D. Geltendes Recht
  - 1. Diese Gewährleistungsvereinbarung stattet den Endkunden mit bestimmten Rechten aus. Der Endkunde hat unter Umständen noch weitere Rechte, die in den Vereinigten Staaten von Bundesstaat zu Bundesstaat, in Kanada von Provinz zu Provinz, und allgemein von Land zu Land verschieden sein können.
  - 2. Soweit diese Gewährleistungsvereinbarung nicht dem geltenden Recht entspricht, soll sie als dahingehend abgeändert gelten, dass die hierin enthaltenen Bestimmungen dem geltenden Recht entsprechen. Unter dem geltenden Recht treffen bestimmte Erklärungen und Einschränkungen dieser Gewährleistungsvereinbarung möglicherweise nicht auf den Endkunden
    - zu. In einigen US-Bundesstaaten und in einigen anderen Ländern (sowie in einigen kanadischen Provinzen): werden die Rechte des Verbrauchers nicht durch die Erklärungen und Einschränkungen dieser
    - a.
    - Gewährleistungsvereinbarung beschränkt (z.B. in Großbritannien); b. ist ein Hersteller nicht berechtigt, solche Erklärungen und Einschränkungen durchzusetzen;
    - verfügt ein Endkunde über weitere Gewährleistungsansprüche; insbesondere kann die Dauer stillschweigender Gewährleistungen durch das geltende Recht geregelt sein und darf vom Hersteller nicht eingeschränkt werden, oder eine
  - DURCH DIESE GEWÄHRLEISTUNGSVEREINBARUNG WERDEN DIE ANSPRÜCHE DES ENDKUNDEN, DIE DURCH DAS IN DIESEN LÄNDERN GELTENDE RECHT IM ZUSAMMENHANG MIT DEM KAUF VON HP PRODUKTEN GEWÄHRT WERDEN, NUR IM GESETZLICH ZULÄSSIGEN RAHMEN AUSGESCHLOSSEN, EINGESCHRÄNKT ODER GEÄNDERT. DIE BEDINGUNGEN DIESER GEWÄHRLEISTUNGSVEREINBARUNG GELTEN ZUSÄTZLICH ZU DEN GESETZLICHEN ENDKUNDENRECHTEN.

#### **HP Herstellergarantie**

Sehr geehrter Kunde,

Als Anlage finden Sie die Namen und Adressen der jeweiligen HP Gesellschaft, die in Ihrem Land die HP Herstellergarantie gewähren

#### Über die Herstellergarantie hinaus haben Sie gegebenenfalls Mängelansprüche gegenüber Ihrem Verkäufer aus dem Kaufvertrag, die durch diese Garantie nicht eingeschränkt werden.

Deutschland: Hewlett-Packard GmbH, Herrenberger Straße 140, D-71034 Böblingen Luxemburg: Hewlett-Packard Luxembourg SCA, 7a, rue Robert Stümper, L-2557 Luxembourg-Gasperich Österreich: Hewlett-Packard Ges.m.b.H., Lieblgasse 1, A-1222 Wien

# Riferimento alle spie della stampante

Le spie della stampante ne indicano lo stato e sono utili per diagnosticare problemi di stampa. La tabella riportata di seguito mostra le diverse combinazioni di spie che potrebbero prospettarsi durante il processo di installazione.

Una descrizione completa delle spie è disponibile anche:

- Nella Guida per l'utente in linea nel CD del software HP Photosmart Pro: consultare la sezione "Riferimento alle spie della stampante".
- Nella pagina di diagnostica: tenere premuto il pulsante di alimentazione, premere quattro volte il pulsante Riprendi, quindi rilasciare il pulsante di alimentazione.





- Accertarsi che il coperchio superiore sia chiuso.
- Accertarsi che il pannello di accesso posteriore sia correttamente installato e bloccato in posizione.

# Soluzione dei problemi

# Stampa di una pagina di diagnostica

Usare la pagina di diagnostica per visualizzare le impostazioni correnti della stampante, per agevolare la soluzione dei problemi della stampante e per verificare l'installazione degli accessori opzionali quali, ad esempio, i vassoi. La pagina di diagnostica contiene anche un log degli eventi recenti.

Se è necessario contattare telefonicamente la HP per ricevere assistenza, stampare la pagina di diagnostica prima di eseguire la chiamata.

# Per stampare una pagina di diagnostica

Tenere premuto il pulsante di alimentazione, premere quattro volte il pulsante Riprendi, quindi rilasciare il pulsante di alimentazione.

# Problemi durante la stampa di una pagina di allineamento

# Effettuare i seguenti controlli:

- La spia di alimentazione è accesa e non lampeggia. Alla prima accensione della stampante, il relativo riscaldamento richiede circa 45 secondi.
- Nessuna spia della stampante è accesa o lampeggia e la stampante si trova nello stato Pronta. Se le spie sono accese oppure lampeggiano, consultare la sezione "Riferimento alle spie della stampante".
- Il cavo di alimentazione e gli altri cavi funzionano e sono ben collegati alla stampante.
- Tutto il materiale e il nastro d'imballaggio sono stati rimossi dalla stampante.
- Le cartucce di stampa sono correttamente installate nel supporto appropriato. L'icona sulla cartuccia di stampa deve corrispondere a quella presente sul supporto. Premere con forza su ciascuna di esse per accertarsi che arrivino a toccare la carta. Assicurarsi di aver rimosso il nastro da ciascuna cartuccia di stampa.
- Il fermo della cartuccia di stampa è bloccato e tutti i coperchi sono chiusi.
- Il pannello di accesso posteriore è bloccato in posizione.
- Il supporto è caricato correttamente nel vassoio e non è inceppato nella stampante.

# Problemi durante l'installazione del software

## Controllare il sistema del computer

 Accertarsi che il computer soddisfi i requisiti di sistema (consultare la Guida per l'utente in linea nel CD del software HP Photosmart Pro).

# Verificare i preliminari dell'installazione

- Prima di installare il software su un computer Windows, accertarsi che tutti i programmi siano chiusi.
- Se il computer non riconosce il percorso immesso dell'unità CD-ROM, accertarsi di specificare la lettera dell'unità disco corretta per l'unità CD-ROM.
- Se il computer non riconosce il CD del software HP Photosmart Pro nell'apposita unità, esaminare il CD per accertarsi che non sia danneggiato. Inoltre, è possibile scaricare il driver di stampa da <u>http://www.hp.com/support</u>.

# Reinstallare il software per la stampante

 Se si usa Windows e il computer non riesce a rilevare la stampante, eseguire l'utilità Scrubber (che si trova nella cartella Utils\Scrubber nel CD del software HP Photosmart Pro) per effettuare una corretta disinstallazione del driver di stampa. Riavviare il computer e reinstallare il driver di stampa.

# Dichiarazione di garanzia limitata Hewlett-Packard

Prodotto HP	Durata della garanzia limitata
Supporti del software	90 giorni
Stampante	1 anno
Cartucce di stampa o di inchiostro	Fino ad esaurimento dell'inchiostro HP o fino al raggiungimento della data di "scadenza della garanzia" stampata sulla cartuccia, a seconda di quale evento si verifichi per primo. La presente garanzia non copre i prodotti con inchiostro HP che siano stati ricaricati, ricostruiti, ricondizionati, utilizzati in modo improprio o manomessi.
Accessori	1 anno salvo diversamente definito

A. Durata della garanzia limitata

- Hewlett-Packard (HP) garantisce all'utente finale che per il periodo sopra indicato, a partire dalla data dell'acquisto, i prodotti HP specificati sono privi di difetti di materiali e di manodopera. Il cliente è responsabile della conservazione della prova di acquisto.
- 2. Per i prodotti software, la garanzia limitata HP si applica solo in caso di mancata esecuzione delle istruzioni di programmazione. HP non garantisce che il funzionamento dei prodotti HP sia interrotto e privo di errori.
- 3. La garanzia HP si applica solo agli eventuali difetti derivanti dall'uso normale del prodotto e non da:
  - a. Manutenzione non corretta oppure modifiche improprie o inadeguate;
  - b. Software, interfacce, supporti, parti o componenti non forniti da HP;
  - c. Funzionamento del prodotto fuori delle specifiche di HP;
  - d. Uso improprio o modifiche non autorizzate.
- 4. Per le stampanti HP, l'utilizzo di una cartuccia non HP o di una cartuccia ricaricata non ha effetti sulla garanzia o su eventuali contratti di assistenza con il cliente. Tuttavia, qualora il malfunzionamento o il danneggiamento della stampante sia dovuto all'uso di una cartuccia di stampa non HP o ricaricata, o di una cartuccia scaduta, al cliente verranno addebitati i costi di manodopera e di materiale sostenuti per la riparazione.
- 5. Se, durante il periodo della garanzia, HP verrà a conoscenza di un difetto di un prodotto hardware coperto dalla garanzia HP, a sua discrezione HP sostituirà o riparerà il prodotto difettoso.
- Se HP non fosse in grado di riparare o sostituire adeguatamente un prodotto difettoso coperto dalla garanzia HP entro un tempo ragionevole, HP rimborserà il prezzo d'acquisto del prodotto.
- 7. HP non ha alcun obbligo di riparazione, sostituzione o rimborso fino al momento della restituzione del prodotto difettoso.
- 8. I prodotti sostitutivi possono essere nuovi o di prestazioni equivalenti a un prodotto nuovo, purché dotati di funzioni almeno uguali a quelle del prodotto sostituito.
- 9. I prodotti HP possono contenere parti, componenti o materiali ricondizionati equivalenti ai nuovi per prestazioni.
- 10. La garanzia limitata HP è valida in qualunque paese in cui i prodotti HP sopraelencati sono distribuiti da HP. Eventuali contratti per servizi di garanzia aggiuntivi, come l'assistenza 'on-site', possono essere richiesti a un centro di assistenza HP autorizzato che si occupi della distribuzione del prodotto o a un importatore autorizzato.

#### B. Garanzia limitata

IN CONFORMITÀ ALLE DISPOSIZIONI DI LEGGE VIGENTI, È ESCLUSA QUALSIASI GARANZIA O CONDIZIONE, SCRITTA OPPURE VERBALE, ESPRESSA O IMPLICITA DA PARTE DI HP O DI SUOI FORNITORI. HP ESCLUDE SPECIFICATAMENTE QUALSIASI GARANZIA O CONDIZIONE IMPLICITA DI COMMERCIABILITÀ, QUALITÀ SODDISFACENTE E IDONEITÀ AD USO PARTICOLARE.

#### C. Responsabilità limitata

- 1. Le azioni offerte dalla presente garanzia sono le sole a disposizione del cliente.
- 2. IN CONFORMITÀ ALLE DISPOSIZIONI DI LEGGE VIGENTI, FATTA ECCEZIONE PER GLI OBBLIGHI ESPRESSI SPECIFICAMENTE NELLA PRESENTE GARANZIA HP, IN NESSUN CASO HP O I RELATIVI FORNITORI SARANNO RESPONSABILI DI DANNI DIRETTI, INDIRETTI, SPECIALI, ACCIDENTALI O CONSEGUENTI, O ALTRI DANNI DERIVANTI DALL'INADEMPIMENTO DEL CONTRATTO, ILLECITO CIVILE O ALTRO.
- D. Disposizioni locali
  - 1. Questa garanzia HP conferisce al cliente diritti legali specifici. Il cliente può anche godere di altri diritti legali che variano da stato a stato negli Stati Uniti, da provincia a provincia in Canada, e da paese/regione a paese/regione nel resto del mondo.
  - Laddove la presente garanzia HP risulti non conforme alle leggi locali, essa verrà modificata secondo tali leggi. Per alcune normative locali, alcune esclusioni e limitazioni della presente garanzia HP possono non essere applicabili. Ad esempio, in alcuni stati degli Stati Uniti e in alcuni governi (come le province del Canada), è possibile:
    - a. Impedire che le esclusioni e le limitazioni contenute nella garanzia HP limitino i diritti statutari del consumatore (come avviene nel Regno Unito).
    - b. Limitare la possibilità da parte del produttore di rafforzare tali esclusioni o limitazioni.
    - c. Concedere al cliente diritti aggiuntivi, specificare la durata delle garanzie implicite che il produttore non può escludere o non consentire limitazioni alla durata delle garanzie implicite.
  - 3. I TERMINI CONTENUTI NELLA PRESENTE DICHIARAZIONE DI GARANZIA, FATTI SALVI I LIMITI IMPOSTI DALLA LEGGE, NON ESCLUDONO, LIMITANO O MODIFICANO, BENSÌ INTEGRANO, I DIRITTI LEGALI APPLICABILI ALLA VENDITA DEI PRODOTTI HP AI CLIENTI DI TALI PAESI.

### Garanzia del Produttore

#### Gentile Cliente,

In allegato troverà i nomi e indirizzi delle Società del Gruppo HP che prestano i servizi in Garanzia (garanzia di buon funzionamento e garanzia convenzionale) in Italia.

Oltre alla Garanzia del Produttore, Lei potrà inoltre far valere i propri diritti nei confronti del venditore di tali prodotti, come previsto negli articoli 1519 bis e seguenti del Codice Civile.

Italia/Malta: Hewlett-Packard Italiana S.p.A, Via G. Di Vittorio 9, 20063 Cernusco sul Naviglio

# Signification des voyants de l'imprimante

Les témoins de l'imprimante indiquent l'état de l'imprimante et permettent de diagnostiquer les problèmes d'impression. Le tableau suivant indique les états éventuels des voyants de l'imprimante au cours de l'installation.

Vous trouverez également la description complète des voyants de l'imprimante aux emplacements suivants :

- Guide de l'utilisateur en ligne disponible sur le CD du logiciel HP Photosmart Pro : consultez la section « Signification des voyants de l'imprimante ».
- Page de diagnostic : Maintenez la touche d'alimentation enfoncée, appuyez quatre fois sur la touche de reprise, puis relâchez la touche d'alimentation.



# Dépannage

# Impression d'une page de diagnostic

Utilisez la page de diagnostic pour connaître la configuration actuelle de l'imprimante, faciliter la résolution des problèmes d'impression et vérifier l'installation des accessoires facultatifs, tels que les bacs. La page de diagnostic contient également un journal des événements récents.

Si vous devez contacter HP, imprimez au préalable cette page.

# Pour imprimer une page de diagnostic

Maintenez la touche d'alimentation enfoncée, appuyez quatre fois sur la touche de reprise, puis relâchez la touche d'alimentation.

# Problèmes d'impression d'une page d'alignement

# Vérifiez les éléments suivants sur l'imprimante

- Le voyant d'alimentation est allumé et ne clignote pas. Lors de la mise sous tension de l'imprimante, il faut environ 45 secondes pour son préchauffage.
- Aucun voyant n'est allumé ou ne clignote et l'imprimante est à l'état Prêt. Si des voyants sont allumés ou clignotent, reportez-vous à la section « Signification des voyants de l'imprimante ».
- Le cordon d'alimentation et les autres câbles fonctionnent et sont bien raccordés à l'imprimante.
- Tous les rubans et matériels d'emballage ont été retirés de l'imprimante.
- Les cartouches sont correctement installées dans les logements appropriés. Le symbole de la cartouche d'impression doit être aligné avec le symbole du logement. Appuyez fermement sur chacune des cartouches pour assurer un bon contact. Le ruban adhésif a bien été retiré de chaque cartouche d'impression.
- Les loquets des cartouches et tous les capots sont fermés.
- Le panneau d'accès arrière est verrouillé en place.
- Les supports sont correctement chargés dans le bac et ne forment pas de bourrage dans l'imprimante.

# Problèmes d'installation du logiciel

# Vérifiez le système informatique

 Assurez-vous que l'ordinateur répond à la configuration système minimale requise (voir le guide de l'utilisateur en ligne situé sur le CD du logiciel HP Photosmart Pro).

# Vérifiez les préliminaires d'installation

- Avant d'installer le logiciel sur un ordinateur Windows, assurez-vous que tous les autres programmes sont fermés.
- Si l'ordinateur ne reconnaît pas le chemin d'accès au lecteur de CD-ROM que vous spécifiez, vérifiez que vous indiquez la bonne lettre.
- Si l'ordinateur ne reconnaît pas le CD du logiciel HP Photosmart Pro dans le lecteur, examinez le CD pour déterminer s'il est endommagé. Vous pouvez également télécharger le pilote à partir de l'adresse <u>http://www.hp.com/support</u>.

# Réinstallez le logiciel de l'imprimante

 Si vous utilisez Windows et que l'ordinateur ne parvient pas à détecter l'imprimante, exécutez l'utilitaire Scrubber (situé dans le dossier Utils\Scrubber du CD du logiciel HP Photosmart Pro) pour procéder à une désinstallation correcte du pilote d'imprimante. Redémarrez l'ordinateur et réinstallez le pilote d'imprimante.

# Déclaration de garantie limitée Hewlett-Packard

Produit HP	Durée de la garantie limitée
Supports logiciels	90 jours
Imprimante	1 an
Cartouches d'encre	Jusqu'à épuisement de l'encre HP ou jusqu'à expiration de la date de garantie imprimée sur la cartouche (selon le cas qui se produira en premier). Cette garantie ne couvre pas les produits utilisant de l'encre HP qui ont été reconditionnés, mal utilisés ou altérés.
Accessoires	1 an, sauf indication contraire

A. Extension de garantie limitée

- 1. Hewlett-Packard (HP) garantit au client utilisateur final que les produhits HP décrits précédemment sont exempts de défauts de matériaux et malfaçons pendant la durée indiquée ci-dessus, à compter de la date d'achat par le client.
- 2. Pour les logiciels, la garantie limitée HP est valable uniquement en cas d'impossibilité d'exécuter les instructions de programmation. HP ne garantit pas que le fonctionnement du logiciel ne connaîtra pas d'interruptions ni d'erreurs. La garantie limitée HP ne couvre que les défauts qui apparaissent dans le cadre de l'utilisation normale du produit et ne couvre aucun
- 3. autre problème, y compris ceux qui surviennent du fait :
  - a. d'une mauvaise maintenance ou d'une modification :
  - de logiciels, de supports, de pièces ou de consommables non fournis ou non pris en charge par HP ; b.
  - du fonctionnement du produit hors de ses caractéristiques ; ou d'une modification non autorisée ou d'une mauvaise utilisation.
- Pour les imprimantes HP, l'utilisation d'une cartouche d'un autre fournisseur ou d'une cartouche rechargée n'entraîne pas la résiliation de la garantie ni d'un contrat de support HP. Toutefois, si la panne ou les dégâts peuvent être attribués à l'utilisation d'une cartouche d'un autre fournisseur, d'une cartouche rechargée ou d'une cartouche périmée, HP facturera les montants correspondant au temps et au matériel 4.
- nécessaires à la réparation de l'imprimante. Si, pendant la période de garantie applicable, HP est informé d'une défaillance concernant un produit couvert par la garantie HP, HP 5. choisira de réparer ou de remplacer le produit défectueux.
- 6 Si HP est dans l'incapacité de réparer ou de remplacer, selon le cas, un produit défectueux couvert par la garantie HP, HP devra, dans un délai raisonnable après avoir été informé du défaut, rembourser le prix d'achat du produit.
- 7. HP ne sera tenu à aucune obligation de réparation, de remplacement ou de remboursement tant que le client n'aura pas retourné le produit défectueux à HP. 8.
- Tout produit de remplacement peut être neuf ou comme neuf, pourvu que ses fonctionnalités soient au moins équivalentes à celles du produit remplacé.
- Les produits HP peuvent contenir des pièces, des composants ou des matériels reconditionnés équivalents à des neufs en termes de performances.
- 10. La garantie limitée HP est valable dans tout pays dans leguel le produit HP couvert est distribué par HP. Des contrats apportant des services de garantie supplémentaires, tels que la réparation sur site, sont disponibles auprès des services de maintenance agréés par HP dans les pays dans lequel le produit est distribué par HP ou par un importateur agréé.
- B. Restrictions de garantie
  - DANS LA MESURE OÙ LES LOIS LOCALES L'AUTORISENT, HP OU SES FOURNISSEURS TIERS NE FONT AUCUNE AUTRE GARANTIE OU CONDITION, EXPRESSE OU IMPLICITE, EN CE QUI CONCERNE LES PRODUITS HP ET NIENT TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIALISATION, DE QUALITÉ SATISFAISANTE OU D'ADAPTATION À UN BUT PARTICULIER.
- C. Restrictions de responsabilité
- 1. Dans la mesure où les lois locales l'autorisent, les recours énoncés dans cette déclaration de garantie constituent les recours exclusifs du client
  - DANS LA MESURE OÙ LES LOIS LOCALES L'AUTORISENT. EXCEPTION FAITE DES OBLIGATIONS SPÉCIFIQUEMENT ÉNONCÉES 2. DANS LA PRÉSENTE DÉCLARATION DE GARANTIE, HP OU SES FOURNISSEURS TIERS NE POURRONT ÊTRE TENUS POUR RESPONSABLES DE DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, SPÉCIAUX OU ACCIDENTELS, QU'ILS SOIENT BASÉS SUR UN CONTRAT, UN PRÉJUDICE OU TOUTE AUTRE THÉORIE LÉGALE, QUE CES DOMMAGES SOIENT RÉPUTÉS POSSIBLES OU NON.
- D. Lois locales
  - 1. Cette déclaration de garantie donne au client des droits juridiques spécifiques. Le client peut également posséder d'autres droits selon les états des Etats-Unis, les provinces du Canada, et les autres pays ou régions du monde. Si cette déclaration de garantie est incompatible avec les lois locales, elle sera considérée comme étant modifiée pour être conforme à la
  - 2. loi locale. Selon ces lois locales, certaines renonciations et limitations de cette déclaration de garantie peuvent ne pas s'appliquer au client. Par exemple, certains états des Etats-Unis, ainsi que certains gouvernements hors des Etats-Unis (y compris certaines provinces du Canada), peuvent :
    - a. exclure les renonciations et limitations de cette déclaration de garantie des droits statutaires d'un clien
    - (par exemple au Rovaume-Uni):
    - restreindre d'une autre manière la possibilité pour un fabricant d'imposer ces renonciations et limitations ; ou

  - c. accorder au client des droits de garanties upplémentaires, spécifier la durée des garanties implicites que le fabricant ne peut nier, ou ne pas autoriser les limitations portant sur la durée des garanties implicites.
     EXCEPTÉ DANS LA MESURE AUTORISÉE PAR LA LÉGISLATION, LES TERMES DE LA PRÉSENTE DÉCLARATION DE GARANTIE N'EXCLUENT, NE LIMITENT NI NE MODIFIENT LES DROITS STATUTAIRES OBLIGATOIRES APPLICABLES À LA VENTE DES DECOMPTENDE DE LA PRÉSENTE DÉCLARATION DE GARANTIE PRODUITS HP AUXDITS CLIENTS, MAIS VIENNENT S'Y AJOUTER.

Français

#### Garantie du fabricant HP

#### Cher client,

Vous trouverez, ci-après, les coordonnées de l'entité HP responsable de l'exécution de la garantie fabricant relative à votre matériel HP dans votre pays.

En vertu de votre contrat d'achat, il se peut que vous disposiez de droits légaux supplémentaires à l'encontre de votre vendeur. Ceux-ci ne sont aucunement affectés par la présente garantie du

En particulier, si vous êtes un consommateur domicilié en France (départements et territoires d'outre-mer (DOM-TOM) inclus dans la limite des textes qui leur sont applicables), le vendeur reste tenu à votre égard des défauts de conformité du bien au contrat et des vices rédhibitoires hhdans les conditions prévues aux articles 1641 à 1649 du Code civil.

Code de la consommation : "Art. L. 211-4. - Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité."

\*Art. L. 211-5. - Pour être conforme au contrat, le bien doit : 1\* Etre propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant correspondre à la description donnée par le vendeur et possèder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

o ecnanium ou de modele ; - présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.p\* Code civil :

"Code civil Article 1641 : Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage, que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

"Code civil Article 1648 : L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice."

France : Hewlett-Packard France, SAS, 80, rue Camille Desmoulins, 92788 Issy les Moulineaux Cedex 9 Belgique : Hewlett-Packard Belgium BVBA/SPRL, 1, rue de IrAéronef, B-1140 Brussels Luxembourg : Hewlett-Packard Luxembourg SCA, 7a, rue Robert Stümper, L-2557 Luxembourg-Gasperich

19

# Printerlampjes

De printerlampjes geven de status van de printer en de aard van het eventuele afdrukprobleem weer. In de volgende tabel vindt u een overzicht van de patronen van de printerlampjes die kunnen voorkomen tijdens het installatieproces.

Een volledige beschrijving van de printerlampjes vindt u op de volgende plaatsen:

- On line gebruikershandleiding op de CD met HP Photosmart Pro-software: Raadpleeg het gedeelte Printerlampjes.
- Diagnosepagina: Druk op de aan/uit-knop en houd deze ingedrukt, druk viermaal op de doorgaanknop en laat vervolgens de aan/uit-knop los.



# Problemen oplossen

# Een diagnosepagina afdrukken

U kunt de diagnosepagina gebruiken om de huidige printerinstellingen te bekijken, printerproblemen op te lossen en de installatie van optionele accessoires, zoals invoerladen, te controleren. Daarnaast bevat de diagnosepagina een overzicht van recente gebeurtenissen.

Druk voordat u contact opneemt met HP altijd eerst een diagnosepagina af.

# Een diagnosepagina afdrukken

Druk op de aan/uit-knop en houd deze ingedrukt, druk viermaal op de doorgaanknop en laat vervolgens de aan/uit-knop los.

# Problemen bij het afdrukken van een uitlijningspagina

## Controleer het volgende op de printer:

- Aan/Uit-lampje brandt en knippert niet. Nadat u de printer hebt aangezet, duurt het ongeveer 45 seconden voordat de printer is opgewarmd.
- De printerlampjes branden of knipperen niet en de printer staat in de stand Gereed. Zie het gedeelte Printerlampjes als lampjes branden of knipperen.
- Netsnoer en andere kabels werken naar behoren en zijn stevig aangesloten op de printer.
- Alle verpakkingsmaterialen zijn van de printer verwijderd.
- De inktpatronen zijn naar behoren geïnstalleerd in de juiste patroonhouder. Het symbool op de inktpatroon moet overeenkomen met het symbool op de patroonhouder. Druk elke inktpatroon stevig omlaag voor goed contact. Controleer of de tape van alle inktpatronen is verwijderd.
- De inktpatroon is vergrendeld en alle kleppen zijn gesloten.
- Het toegangspaneel aan de achterkant is op zijn plaats vergrendeld.
- Afdrukmateriaal is correct in de lade geplaatst en is niet vastgelopen in de printer.

# Problemen bij het installeren van de software

## Het computersysteem controleren

 Controleer of de computer voldoet aan de systeemvereisten (raadpleeg de on line gebruikershandleiding op de CD met HP Photosmart Pro-software).

# Voorbereiding voor de installatie

- Voordat u software installeert op een Windows-computer, moet u alle andere toepassingen sluiten.
- Als de computer het door u getypte pad naar het cd-romstation niet herkent, controleert u of u de juiste stationsaanduiding hebt opgegeven.
- Als de computer de CD met HP Photosmart Pro-software in het cd-rom-station niet herkent, controleert u de cd op beschadigingen. U kunt het printerstuurprogramma ook downloaden vanaf <u>http://www.hp.com/support</u>.

## De printersoftware opnieuw installeren

 Als u Windows gebruikt en de computer de printer niet herkent, voert u het hulpprogramma Scrubber uit om het printerstuurprogramma helemaal opnieuw te kunnen installeren. (Scrubber is te vinden in de map Utils\Scrubber op de CD met HP Photosmart Pro-software). Start de computer opnieuw op en installeer het printerstuurprogramma opnieuw.

# Beperkte garantieverklaring van Hewlett-Packard

HP product	Duur van beperkte garantie
Softwaremedia	90 dagen
Printer	1 jaar
Print- of inktcartridges	Tot het HP inktpatroon leeg is of de "einde garantie"-datum (vermeld op het inktpatroon) is bereikt, afhankelijk van wat het eerst van toepassing is. Deze garantie dekt geen HP inktproducten die opnieuw zijn gevuld, opnieuw zijn gefabriceerd of zijn gerepareerd, noch HP inktproducten die op verkeerde wijze zijn gebruikt of behandeld.
Accessoires	1 jaar tenzij anders vermeld

A. Duur van beperkte garantie

- 1. Hewlett-Packard (HP) garandeert de eindgebruiker dat bovenstaande HP-producten vrij van materiaal- en fabricagedefecten zijn gedurende de hierboven aangegeven periode, die begint op de datum van aankoop door de klant. De klant moet een bewijs van de datum van aankoop kunnen overleggen.
- Met betrekking tot softwareproducten is de beperkte garantie van HP uitsluitend geldig voor het niet kunnen uitvoeren van programmeringsinstructies. HP garandeert niet dat de werking van een product ononderbroken of vrij van fouten is.
- 3. De beperkte garantie van HP geldt alleen voor defecten die zich voordoen als resultaat van een normaal gebruik van het product en is niet van toepassing in de volgende gevallen: a. onjuist of onvoldoende onderhoud of wijziging van het product;

  - software, interfaces, afdrukmateriaal, onderdelen of benodigdheden die niet door HP worden geleverd of ondersteund; b. gebruik dat niet overeenstemt met de specificaties van het product;
  - d. onrechtmatige wijzigingen of verkeerd gebruik.
- 4. Voor HP printerproducten is het gebruik van een cartridge die niet door HP is geleverd of een nagevulde cartridge niet van invloed op de garantie aan de klant of een contract voor ondersteuning dat met de klant is gesloten. Als echter een defect of beschadiging van de printer toegewezen kan worden aan het gebruik van een cartridge die niet van HP afkomstig is, een beschadiging van de printer toegewezen kan worden aan net gebruik van een cantroge die niet van en cantroge die niet van en arkonsig is, con nagevulde cartridge of een verlopen inktcartridge, brengt HP de gebruikelijke tijd- en materiaalkosten voor het repareren van de printer voor het betreffende defect of de betreffende beschadiging in rekening.
  5. Als HP tijdens de van toepassing zijnde garantieperiode kennisgeving ontvangt van een defect in een softwareproduct, in afdrukmateriaal of in een inktproduct dat onder de garantie van HP valt, wordt het defecte product door HP vervangen. Als HP
- tijdens de van toepassing zijnde garantieperiode kennisgeving ontvangt van een defect in een hardwareproduct dat onder de garantie van HP valt, wordt naar goeddunken van HP het defecte product door HP gerepareerd of vervangen.
- 6. Åls het defecte product niet door HP respectievelijk gerepareerd of vervangen kan worden, zal HP de aankoopprijs voor het defecte product dat onder de garantie valt, terugbetalen binnen een redelijke termijn nadat HP kennisgeving van het defect heeft ontvangen.
- HP is niet verplicht tot reparatie, vervanging of terugbetaling tot de klant het defecte product aan HP geretourneerd heeft. 7.
- 8. Een eventueel vervangingsproduct mag nieuw of bijna nieuw zijn, vooropgesteld dat het ten minste dezelfde functionaliteit heeft als het product dat wordt vervangen.
- De beperkte garantie van HP is geldig in alle landen/regio's waar het gegarandeerde product door HP wordt gedistribueerd, met uitzondering van het Midden-Oosten, Afrika, Argentinië, Brazilië, Mexico, Venezuela en de tot Frankrijk behorende zogenoemde "Départements d'Outre Mer". Voor de hierboven als uitzondering vermelde landen/regio's, is de garantie uitsluitend geldig in het land/de regio van aankoop. Contracten voor extra garantieservice, zoals service op de locatie van de klant, zijn verkrijgbaar bij elkoefficied. Up gewielenteer is lander/grijebruger het esedieut deer Up of energieservice van de klant, zijn verkrijgbaar bij elk officieel HP-servicekantoor in landen/regio's waar het product door HP of een officiële importeur wordt gedistribueerd.
- 10. Er wordt geen garantie gegeven op HP-inktpatronen die zijn nagevuld, opnieuw zijn geproduceerd, zijn opgeknapt en verkeerd zijn gebruikt of waarmee op enigerlei wijze is geknoeid.
- B. Garantiebeperkingen
  - IN ZOVERRE DOOR HET PLAATSELIJK RECHT IS TOEGESTAAN, BIEDEN NOCH HP, NOCH LEVERANCIERS (DERDEN) ANDERE UITDRUKKELIJKE OF STILZWIJGENDE GARANTIES OF VOORWAARDEN MET BETREKKING TOT DE PRODUCTEN VAN HP EN WIJZEN ZIJ MET NAME DE STILZWIJGENDE GARANTIES EN VOORWAARDEN VAN VERKOOPBAARHEID, BEVREDIGENDE KWALITEIT EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL AF.
- C. Beperkte aansprakelijkheid
  - 1. Voor zover bij de plaatselijke wetgeving toegestaan, zijn de verhaalsmogelijkheden in deze beperkte garantie de enige en
  - exclusieve verhaalsmogelijkheden voor de klant. 2. VOORZOVER DOOR HET PLAATSELIJK RECHT IS TOEGESTAAN, MET UITZONDERING VAN DE SPECIFIEKE VERPLICHTINGEN IN DEZE GARANTIEVERKLARING, ZIJN HP EN LEVERANCIERS (DERDEN) ONDER GEEN BEDING AANSPRAKELIJK VOOR DIRECTE, INDIRECTE, SPECIALE EN INCIDENTELE SCHADE OF GEVOLGSCHADE, OF DIT NU GEBASEERD IS OP CONTRACT, DOOR BENADELING OF ENIGE ANDERE JURIDISCHE THEORIE, EN ONGEACHT OF HP VAN DE MOGELIJKHEID VAN DERGELIJKE SCHADE OP DE HOOGTE IS.
- D. Lokale wetgeving
  - 1. Deze garantieverklaring verleent de klant specifieke juridische rechten. De klant kan over andere rechten beschikken die in de V.S. van staat tot staat, in Canada van provincie tot provincie en elders van land tot land of van regio tot regio kunnen verschillen.
  - 2. In zoverre deze garantieverklaring niet overeenstemt met de plaatselijke wetgeving, zal deze garantieverklaring als aangepast en in overeenstemming met dergelijke plaatselijke wetgeving worden beschouwd. Krachtens een dergelijke plaatselijke wetgeving is het mogelijk dat bepaalde afwijzingen en beperkingen in deze garantieverklaring niet op de klant van toepassing zijn. Sommige staten in de Verenigde Staten en bepaalde overheden buiten de Verenigde Staten (inclusief provincies in Canada) kunnen bijvoorbeeld:
    - a. voorkomen dat de afwijzingen en beperkingen in deze garantieverklaring de wettelijke rechten van een klant beperken (bijvoorbeeld het Verenigd Koninkrijk);
    - b. op andere wijze de mogelijkheid van een fabrikant beperken om dergelijke niet-aansprakelijkheidsverklaringen of beperkingen af te dwingen;
    - c. de klant aanvullende garantierechten verlenen, de duur van de impliciete garantie bepalen waarbij het niet mogelijk is dat de
  - fabrikant zich niet aansprakelijk verklaart of beperkingen ten aanzien van de duur van impliciete garanties niet toestaan. 3. DE IN DEZE VERKLARING GESTELDE GARANTIEVOORWAARDEN VORMEN, BEHALVE IN DE WETTELIJK TOEGESTANE MATE, GEEN UITSLUITING, BEPERKING OF WIJZIGING VAN, MAAR EEN AANVULLING OP DE VERPLICHTE EN WETTELIJK VOORGESCHREVEN RECHTEN DIE VAN TOEPASSING ZIJN OP DE VERKOOP VAN HP-PRODUCTEN.

#### **HP** Fabrieksgarantie

### Geachte klant,

Als bijlage ontvangt u hierbij een lijst met daarop de naam en het adres van de HP vestiging in uw land waar u terecht kunt voor de HP fabrieksgarantie.

Naast deze fabrieksgarantie kunt u op basis van nationale wetgeving tevens jegens uw verkoper rechten putten uit de verkoopovereenkomst. De HP fabrieksgarantie laat de wettelijke rechten onder de toepasselijke nationale wetgeving onverlet. Nederland: Hewlett-Packard Nederland BV, Orteliuslaan 1000, 3528 BD Utrecht

Belgique: Hewlett-Packard Belgium BVBA/SPRL, Luchtschipstraat 1, B-1140 Brussels

## Tintenpatronen

Die Verfügbarkeit der Tintenpatronen variiert je nach Land/ Region. Weitere Informationen zum Auswechseln und Warten von Tintenpatronen finden Sie im Online-Benutzerhandbuch.

Tintenpatrone	Patronennummer
Schwarz (klein) Schwarz (groß)	94 96
Dreifarbig (klein) Dreifarbig (groß)	95 97
Foto	99
Grau-Foto	100, 102

## Cartucce di stampa

La disponibilità delle cartucce di stampa varia a seconda del paese/regione. Per informazioni sulla sostituzione o sulla manutenzione delle cartucce di stampa, consultare la Guida per l'utente in linea.

Cartuccia di stampa	Numero di cartuccia
In bianco e nero (piccola) In bianco e nero (grande)	94 96
A tre colori (piccola) A tre colori (grande)	95 97
Per fotografie	99
Per fotografie in grigio	100, 102

## **Cartouches d'impression**

La disponibilité des cartouches d'impression varie par pays/région. Pour plus d'informations sur le remplacement ou l'entretien des cartouches d'impression, reportez-vous au guide de l'utilisateur en ligne.

Cartouche d'impression	Référence de la cartouche
Noire (petite capacité) Noire (grande capacité)	94 96
Trichromique (petite capacité) Trichromique (grande capacité)	95 97
Photo	99
Photo grise	100, 102

### Inktpatronen

De verkrijgbaarheid van inktpatronen varieert per land/regio. Raadpleeg de on line gebruikershandleiding voor meer informatie over het vervangen van en het onderhoud van inktpatronen.

Inktpatroon	Patroonnummer
Zwart (lage capaciteit) Zwart (hoge capaciteit)	94 96
Driekleuren (lage capaciteit) Driekleuren (hoge capaciteit)	95 97
Foto	99
Grijze foto	100, 102